

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

vrijdag
1 september 2006
jaargang 122
nr 201

AMIGOE



vandaag inhoud

5 aruba

Liefste wens
op Aruba vervuld



16 sport

Veteraan Agassi nog
steeds strijdlustig



19 financieel

Peperdure
diamanten kroon



Druk op regering om stijgende energielasten aan te pakken

ORANJESTAD —De druk op regering om iets te doen aan de hoge water- en stroomprijzen neemt toe. Donderdag werd tijdens een debat in de Staten met een ruime meerderheid van regeringspartij MEP en de oppositiepartij MPA en RED zes van in de totaal tien moties aangenomen met verzoeken aan premier Nel Oduber (MEP) voor meer sociaal tarievenbeleid.

Uitgezonderd de AVP, zijn de partijen overtuigd dat de hoge prijzen te wijten zijn aan een externe factor, namelijk de stijgende olieprijs op de wereldmarkt, en niet door inefficiënt beleid van de energiebedrijven WEB en Elmar. De directeuren van beide nutsbedrijven gaven woensdag in de Staten een presentatie over de werkwijze van de ondernemingen en de tarievenopbouw van water en stroom. Naar afloop van de presentaties, hadden de Staten nog een aanzienlijke hoeveelheid vragen. De meeste fracties waren geïnteresseerd in de hoeveelheid afsluitingen en of dat iedere maand dezelfde groep klan-

ten betreft. Volgens WEB-directeur Jossy Laclé worden maandelijks gemiddeld 370 meters afgesloten, maar wordt 45 procent die dag weer aangesloten omdat ze de rekening hebben betaald. Slechts vijf procent is na een maand nog niet aangesloten. Directeur Freddy Raffiné van Elmar zei dat elke maand tussen de 300 en 500 meters worden afgesloten, maar dat het percentage dat niet opnieuw aangesloten wordt, praktisch nul is. Beide directeuren gaven toe dat ze niet weten of het iedere keer dezelfde huishoudens zijn die de rekening niet kunnen betalen. Ze houden het niet bij en vinden dat het een

taak is van de overheid om daar naar te kijken en iets voor deze mensen te doen. Donderdag diende de MEP, gesteund door bijna alle fracties, een motie in waarbij de regering wordt verzocht om een energiecommissie in te stellen. Deze commissie zal de tarievenstructuur verder moeten onderzoeken en aanbevelingen doen om de energielasten voor de sociaal zwakkeren in de samenleving te verlagen.

In een andere motie vraagt de gele partij de onderhandelingen met olieraffinaderij Valero op te starten over de hoogte van de prijs die WEB moet betalen voor de olie die nodig is om water- en elektriciteit te produceren. Als WEB minder hoeft te betalen dan gaat ook de brandstofclausule, de grootste kostenpost voor klanten, omlaag.

Vervolg op pagina 3

Wegenfonds betaalt herstel pontjesbrug

WILLEMSTAD — De 125.000 gulden die nodig is voor de reparatie van het landhoofd van de pontjesbrug moet komen uit het Wegenfonds. Dat besloot het Bestuurscollege gisteren.

Het Wegenfonds moet zelf hierover nog definitief besluiten. Gedeputeerde en voorzitter van het fonds Charles Cooper (Infrastructuur, MAN) laat er geen twijfel over bestaan dat het bestuur van het fonds zal instemmen. “Tenslotte vormt de brug een onderdeel van ons wegen-net.” De pontjesbrug, de Em-mabrug, werd in het afgelopen jaar voor een bedrag van ruim 12 miljoen gulden gerestaureerd dankzij subsidie van de Europese Unie, die ook alle randvoorwaarden aan de opknap stelde. Het voor het herstel gebruikte hardhout heeft de brug evenwel veel stijver gemaakt. Hierdoor kwamen er veel grotere krachten vanaf de bewegende brug op de landhoofden. Ruim een maand na terugkeer van de brug begaf de stalen draagbalk in het landhoofd aan Pundazijde zich. Na twee maanden van nadenken over een oplossing en zoeken naar financiering is besloten dat de balk blijft, maar wordt verstevigd. De werkzaamheden nemen ongeveer drie weken in beslag.

Bosbranden in Spanje en Portugal

MADRID/LISSABON — Twee weken na de enorme branden in het noordwesten van Spanje zijn er opnieuw bosbranden uitgebroken. In de buurt van Zamora bij de grens met Portugal woeden twee bosbranden, meldden de autoriteiten vandaag.

De oorzaak is vermoedelijk brandstichting. Ook Portugal maakt melding van nieuwe bosbranden. Nabij Bragança in het noordoosten van het land proberen 120 brandweerlieden het vuur te bestrijden. In het gebied is het zeer warm en droog. De autoriteiten waarschuwen dat de kans op nieuwe bosbranden flink gestegen is.

‘González bemiddelt tussen VS en Iran’

MADRID — De Spaanse oud-premier Felipe González bemiddelt al sinds mei tussen Iran en de Verenigde Staten. Hij probeert een oplossing te vinden voor het conflict over de nucleaire ambities van het regime in Teheran. Dit heeft de Spaanse krant El País vandaag gemeld op gezag van bronnen rond González.

González zou de huidige premier José Luis Rodríguez Zapatero op de hoogte houden van de bemiddelingspogingen. Volgens

El País was González in mei in Washington om met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Condoleezza Rice te overleggen over de Iraanse kwestie.

Enkele dagen geleden bezocht de Spaanse oud-premier Iran. In hoofdstad Teheran had hij een ontmoeting met president Mahmoud Ahmadinejad. Het Iraanse staatshoofd zei in het gesprek met González dat de Europese landen zich in de nucleaire kwestie onafhankelijk van de Verenigde Staten moeten opstellen.

Tientallen doden door vliegtuigbrand in Iran



Iraanse televisiebeelden tonen reddingswerkers die bezig zijn slachtoffers te helpen.

TEHERAN — Een ongeluk met een Iraans vliegtuig heeft vandaag tientallen mensen het leven gekost. Een politiewoordvoerder sprak tegenover de Amerikaanse nieuwszender CNN van vijftig slachtoffers.

De staatstelevisie berichtte in eerste instantie over zestig doden, en verhoogde dat later tot tachtig. Sommige overlevenden konden het brandende toestel zonder levensbedreigende verwondingen verlaten.

De Toepolev-154 kreeg volgens de eerste berichten bij de landing in de noordoostelijke stad Mashad een

klapband. Daardoor verloor de piloot de macht over het toestel van Sovjetmakelij, dat vervolgens van de baan gleed en in brand vloog. Het vliegtuig van de maatschappij Iran Tours was met 147 inzittenden onderweg van de zuidelijke havenstad Bandar Abbas naar Mashad. De televisie liet beelden zien van een nasmeulend wrak, dat door brandweerlieden werd nageblust. De Iraanse luchtvloot verkeert grotdendeels in slechte staat. Dat komt deels doordat maatschappijen met oude en slecht onderhouden toestellen vliegen, maar ook door de Amerikaanse boycot van de islamitische republiek. Daardoor kan het geen

moderne Airbus- en Boeingtoestellen kopen en blijft het steeds meer aangewezen op vliegtuigen uit de voormalige Sovjet-Unie. Het is het tweede incident met een klapband in twee dagen tijd. Donderdag kwamen de 113 inzittenden van een Boeing-737 van US Airways er met de schrik vanaf toen twee wielen van het toestel bij de landing in Miami brand vatten. Passagiers en bemanning konden het vliegtuig via glijbanen verlaten. Vorige week verongelukte boven Oekraïne een Toepolev-154 van een Russische maatschappij. Daardoor kwamen alle 170 inzittenden, onder wie een Nederlands meisje, om het leven.

RENNES — Tijdens een gezamenlijke operatie van de Franse en Spaanse politie is drie ton cocaïne onderschept met een straatwaarde van 200 miljoen euro. Dat heeft de Franse politie vandaag bekendgemaakt.

De drugs werden al op 26 augustus in de buurt van

de Canarische Eilanden in beslag genomen. Ze waren verborgen op een Britse luxe jacht. In verband met de vondst zijn elf mensen opgepakt onder wie drie personen op de boot. Onder de arrestanten zijn vijf Fransen. De identiteit van de andere verdachten is niet bekendgemaakt. “Het is een gigantisch netwerk tussen

Latijns-Amerika en Europa dat is opgerold”, stelde kolonel Hubert Bonneau van de Franse politie. Hij zei dat het jacht ‘Spes Nostra’ Spanje twee maanden geleden had verlaten. Na een reis waarin de 27 meter lange boot Venezuela en het Caribische gebied had aangedaan, keerde het terug naar Spanje. Spanje is de

belangrijkste doorvoerhaven in Europa voor cocaïne uit Latijns-Amerika. Vorig jaar onderschepte de Spaanse politie 46,6 ton cocaïne. Eind juni werd nog 3,5 ton cocaïne gevonden op een Brits vissersschip dat afgemeerd lag voor de havenstad Cadix. Deze operatie leidde tot de arrestatie van drie Spanjaarden en twee Colombianen.

Nederlandse F16-piloot crasht in Afghanistan

DEN HAAG — In het zuiden van Afghanistan is donderdag de 29-jarige piloot van een Nederlandse F16 om het leven gekomen. Zijn toestel stortte neer, heeft het ministerie van Defensie donderdag bekendgemaakt. Het ministerie gaat uit van een ongeluk, de straaljager is voor zover bekend niet neergeschoten. De nabestaanden van de piloot zijn inmiddels op de hoogte.

De piloot, afkomstig van de vliegbasis Volkel, is de derde Nederlander die bij de militaire missie in Afghanistan om het leven is gekomen.

Eerder waren twee Nederlanders onder de twaalf doden door een ongeluk met een helikopter. Eind juli vloog het toestel, gehuurd van een particulier bedrijf, tegen een berg in de Oost-Afghaanse provincie Paktia. De F16 is donderdagmorgen vroeg op de heenvlucht van een geplande missie naar Helmand, de onrustige provincie zuidelijk van Uruzgan, neergestort in de provincie Ghazni, net ten noorden van de provincie waar de Nederlandse missie actief is. Het is van grote hoogte naar beneden gekomen, volgens Defensie buiten bereik van

bij Nederland bekende wapeninstallaties. Een tweede Nederlandse F16 die meevloog, is ter plekke rond blijven cirkelen totdat hulp was gearriveerd. Een Amerikaans reddings-team heeft het stoffelijk overschot van de piloot en de wrakstukken van zijn toestel geborgen. Een Nederlands onderzoeksteam gaat na of er mogelijk nog andere omstandigheden een rol hebben gespeeld. De F16's worden in Afghanistan intensief ingezet. Maar volgens verantwoordelijk generaal Jouke Eikelboom is dat geen probleem.

Twee executies op een dag in VS

WASHINGTON — In de Verenigde Staten zijn donderdag in verschillende staten twee terdoodveroordeelden geëxecuteerd. Hiermee komt het aantal mensen dat dit jaar in de VS ter dood is gebracht op 41. In de staat Oklahoma kreeg James Mallico (31) een dodelijk injectie. Hij was veroordeeld wegens het doodslaan van zijn 1-jarig dochtertje in 1997. In de staat Texas kreeg Derrick Frazier (29) eveneens een dodelijk injectie wegens een moord in 1997.

Orkaan stormt af op Mexicaanse badplaatsen

MIAMI — Een opnieuw in kracht toegenomen orkaan John stormt af op badplaatsen aan de zuidelijke punt van het Mexicaanse schiereiland Baja California. De storm bereikte vanochtend windsnelheden tot 185 kilometer per uur, waardoor hij is uitgegroeid tot een orkaan in categorie 3 op een schaal van vijf. John bereikt het schiereiland in de Grote Oceaan later op vrijdag. Intussen zijn duizenden mensen geëvacueerd. Onder hen zijn honderden

buitenlandse toeristen. Ook hebben 15.000 Mexicaanse bewoners hun huis moeten verlaten. In de plaatsen Los Cabos, La Paz en Comondú is de noodtoestand afgekondigd. De windsnelheden rond het oog van de orkaan kunnen flink verschillen. Eerder bereikte de orkaan nog windsnelheden tot 249 kilometer per uur, donderdag overdag was dat gedaald tot 165 kilometer per uur, waarmee hij was gedegradeerd tot een orkaan van de categorie twee.

Attentie Jonge Studenten!!!

Brieven Schrijven Competitie

Voor kinderen van 10 tot 15 jaar.
Doe mee aan onze brieven schrijven competitie
en maak kans op geweldige prijzen.

1^{ste} Prijs

3 Round-trip Tickets naar Miami

2^{de} Prijs

Een week bij



3^{de} Prijs

4 Dinners bij



Lever uw brief in bij het Postkantoor Oranjestad
vanaf 1 September tot en met 29 September, 2006

De thema is:

Stel u voor dat u een wild dier bent en dat uw woonomgeving in gevaar is
door milieu problemen of klimaatveranderingen. Schrijf een brief
aan de hele wereld, waar u uitlegt hoe men je kan helpen te overleven.

Verlies deze kans niet om jezelf te uiten en te winnen.

Om uw regelmenten en inschrijfformulier te krijgen,
neem contact op met uw schoolleraar of kom even langs
bij onze klantenservice bij Postkantoor Oranjestad.

Aditioneele contributie:



post aruba

‘Relating People’

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

AGENDA

KANTOORUREN
Patiestraat 13. P.O. Box 323; open
van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
vrijdag 1 september:
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal
(tel. 587-4300) of via Alarmcentrale
(115).
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi

Engelbrecht (tel. 584-8833) of via
Alarmcentrale (115).

APOTHEKEN
Aloë N.V. Tel. 584-4606.
Pabou di brug:
Noord N.V. Tel. 586-4616 of
586-4606.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan men

tussen 09.00-17.00 uur bellen naar
594-9999 of Doret Stevens
(593-6870).

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 587-1277 (24 uur per dag).

LOTTO PA DEPORTE

- Resultado 31- augustus -2006

07 15 20 27 35

1^o Premio: tin 1 ganador afl. 750.000,=
2^o Premio: no tin ganador afl. 34.237,=
3^o Premio: tin 13 ganador afl. 1.622,=
4^o Premio: tin 367 ganador di 25,=

**Joker
33**

Proximo sorteo **02 sept. 2006**
afl. 4 = pa ticket
± afl. 150.000,=

1 Premio: 5 bon
2 Premio: 4 bon + Joker
3 Premio: 4 bon
4 Premio: 3 bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

Grootste assortiment op Aruba!

Bij Flora Market vindt u alles
om uw huis en tuin groen,
warm en sfeervol te maken!

- Binnen- en buitenplanten
in vele soorten en maten
- Tuinmeubels en huisjes
- Potten en vazen
- Woonaccessoires en kaarsen
- Zijde- en droogbloemen
- Tuingereedschap

Voel je trendy, leef trendy.
bezoek Flora Market!
De trendsetter van Aruba.

Dagelijks geopend van 8:30 – 18:00 uur
Zondag van 10:00 – 14:00 uur

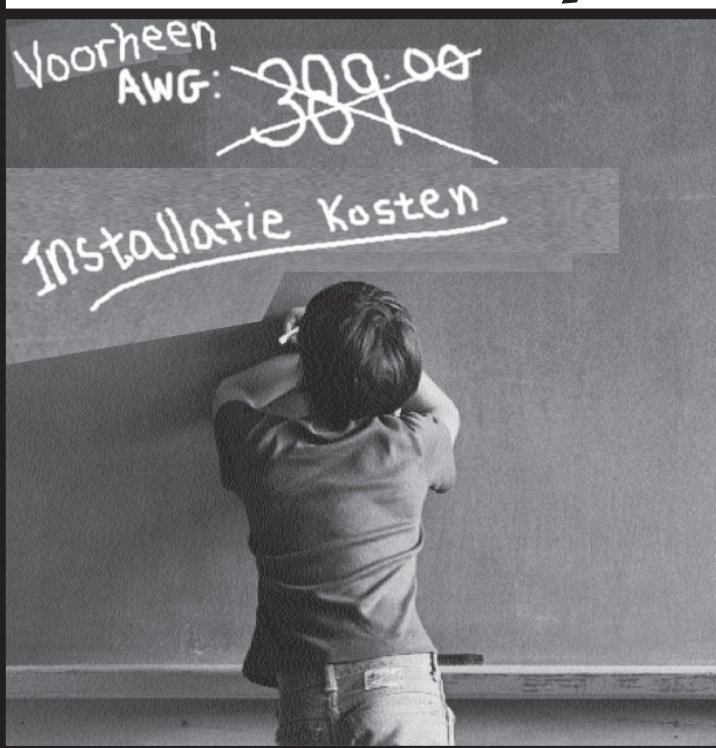
Met gratis ijsje van Pico Bello!



Avenida Milo Croes 101 • Tel. 583-6468

WORDT JE NU VROLIJK?

Nu AWG **0,=* installatie kosten**



NEEM



BROADBAND INTERNET ACCESS

• TELEFOONAANSLUITING NIET NODIG •

INBEGREPEN: ■ SITE SURVEY
■ INSTALLATION
■ BROADBAND ROUTER
■ GOLD RESIDENTIAL PACKAGE (512 KBPS DOWN / 128 KBPS UP)

*AWG. 159.00 = per maand, Voor en periode van twee jaar.

*Geldig tot 30 September 2006.

*Betaal AWG. 12.00 = per maand voor een telefoonlijn om internationaal te bellen.

Contact:
TEL: 582-4609
FAX: 582-4356

E-mail sales@arubawireless.com
website: www.mobilenet.arubawireless.com

Service en Kwaliteit
die je verdient!

ATCO
KLINKERS

► Klinkers in Italiaanse stijl van
superieure kwaliteit, beschikbaar
in verschillende kleuren.

KLINKERS

► Klinkers in Italiaanse stijl van
superieure kwaliteit, beschikbaar
in verschillende kleuren, groottes en
modellen om de ingang van je huis,
oprit en patio te verfraaien.

Voor meer informatie, neem contact op met ATCO: Tel. 582-4684

Noord - Tanki Flip 78
Fax. 587-4893

Dakota - Sabana Blanco 2
Fax. 582-5971

San Nicolaas - Theaterstraat 20
Fax. 584-8122

Star Vision vult derde tv-kanaal

ORANJESTAD — Aruba heeft er sinds gisteravond een derde lokaal televisiestation bij. Star Vision op kabelkanaal vijf is na een proefperiode van vier maanden op de Dag van de Pers officieel van start gegaan. De uitzendingen worden verzorgd vanuit de voormalige studio van CSS te Paradera. Directrice Mary Vrolijk meent dat er nog ruimte is voor een station naast TeleAruba en ATV.

De openingsceremonie, die buiten het studiogebouw plaats vond en werd bijgewoond door een aantal genodigden, werd geplaagd door langdurige storingen van beeld en geluid. Uiteindelijk kon minister-president Nelson Oduber (MEP) met een felicitatietoespraak het station openen. BBC World Service werd bij de opening vertegenwoordigd door Bob Destafanis.

De nieuwe zendgemachtigde wil zich vooral onderscheiden door het uitzenden van lokale producties. De programmering zal in de loop van september geleidelijk worden uitgebreid. Door intensief contact met

buitenlandse televisie- en productiebedrijven moet volgens Vrolijk voorts een internationale uitwisseling van programma's tot stand komen. Ze zegt in de afgelopen jaren hiervoor een uitgebreid netwerk te hebben opgebouwd. Arubaanse programma's kunnen straks voor buitenlandse afnemers worden gedubbed of ondertiteld.

Hoewel niet alle programma's direct beschikbaar zijn kunnen de kijkers gedurende de week 's morgens om half zeven en om acht uur een lokaal geproduceerd aerobicsprogramma tegemoet zien. Om elf uur is er *Aruba Varia* met tips over koken, tuinieren en andere huishoudelijke onderwerpen. Om twee uur 's middags is er een sportprogramma en om vier uur een programma voor de jongste kijkers. Om vijf uur worden nieuwe lokale videoclips getoond. Half zeven, half acht, half negen en half tien brengt het station korte nieuwsflitsen. Met eigen nieuwsuitzendingen wordt op een later moment begonnen. *Analisis* en *Ban conversa* zijn twee andere programma's waarin achtergronden van het nieuws worden belicht.



Minister-president Nelson Oduber Star Vision directeur Mary Vrolijk openen het nieuwe televisiestation.

Na de nieuwsflits van half tien volgt een *lifestyle* programma. In het programma *No bisami* worden op zaterdag jeugdthema's aan de orde gesteld. Op zondagmid-

dag is er een telebingo programma en een programma voor autoliefhebbers. Star Vision gaat ook een lokaal geproduceerde tien-delige *telenovela* uitzenden,

waarvan de opnamen in september beginnen. Buiten Aruba kunnen de Star Vision programma's worden gevolgd via het internet.

Foto: Elisabeth Barker

Vrolijk beschouwt Star Vision als een 'spiritueel geïnspireerd' station. Het kanaal is voor haar daarmee niet automatisch religieus, maar de kijkers kunnen in elk geval wel een aantal gospelprogramma's tegemoet zien. "De bijbel is de bron van het leven", aldus Vrolijk, die een exemplaar binnen handbereik heeft in haar werkkamer. Veelzeggend in dit verband is dat de opening van het station werd bijgewoond door de Venezolaanse pastoor Puertas van de internationale religieuze organisatie Luz del Mundo en dat daarnaast pastoor Gilbert Martis in gebed voorging.

NEUTRAAL

Star Vision is volgens Vrolijk 'politiek neutraal'. Het ligt niet in de bedoeling om voor de politieke partijen als een doorgeefluik te fungeren. Hoe dat in de praktijk uitwerkt zullen de nieuwsuitzendingen waarmee het station binnenkort begint meer duidelijkheid moeten verschaffen. De opening van het stations werd overigens alleen bijgewoond door ministers en Statenleden van MEP. Tijdens de uren dat Star Vision niet met eigen pro-

gramma's in de lucht is kunnen de kijkers op kanaal vijf de uitzendingen volgen van BBC World. De Britse wereldomroep kondigde vrijdag de opening van Star Vision aan in haar internationale programma. Het station maakt gebruik van de nieuwste technologie. Alleen voor nieuwsreportages wordt voorlopig nog met videobanden gewerkt; alle andere opnamen gaan met een digitaal de computer in. Verder wordt gebruik gemaakt van breedband. Dat biedt volgens Vrolijk veel gebruiksmogelijkheden.

Via breedband doorgegeven materiaal kan in andere landen eenvoudig worden omgezet naar de *High Definition* standaard, waaraan op verschillende plaatsen, waaronder de Verenigde Staten en Nederland, wordt gewerkt. Het station begint met acht medewerkers in vaste dienst. Een aantal van hen, waaronder Vrolijk zelf, heeft eerder bij TeleAruba gewerkt. Daarnaast is een groot aantal freelancers voor en achter de camera actief. Volgens Vrolijk zijn er voorlopig voldoende adverteerders om het station draaiende te houden.

‘Houding regering schadelijk voor land’

Vervolg van pagina 1

Ook wordt de Bank verweten destijds ingestemd te hebben met de overname van Interbank door de FCCA. Volgens MEP heeft Aruba daarmee 45 miljoen florin verloren. "Het volk kan afrekenen met politici ten tijde van de verkiezingen, maar binnen de Centrale Bank heerst de gedachte dat zij het zijn die het Land regeren en niet de regering. Zo kunnen ze het volk misbruiken, zonder rekenschap af te leggen", luidt het commentaar van de gele partij. Andy Lee, Statenlid voor de AVP is een geheel andere mening toegedaan. Hij wijst op de onafhankelijke positie van de Centrale Bank. "Volgens de Verordening van de Centrale Bank kan de regering de reserves van de Bank niet opeisen." Hij vindt het zeer kwalijk dat de regering zich opstelt alsof de reserves van Centrale Bank geen doel hebben en het beste gebruikt kunnen worden om het financiële tekort te dekken. Volgens hem

zijn de reserves van cruciaal belang voor de monetaire stabiliteit van Aruba en heeft de Bank meer dan eens de regering de helpende hand geboden. Lee wijst in dat kader op de steun die de Centrale Bank in het verleden heeft verleend door gelden uit het Garantiefonds en *Sinking Fund* over te hevelen naar de schatkist.

Het Statenlid legt uit dat de reserves van de Centrale Bank het maximaal toegestane bedrag niet overschrijden. In de Bankverordening staat een maximum aangegeven van 15 procent van de passiva van de Bank van een jaar eerder. Lee vindt verder dat de houding van de regering schadelijk is voor de reputatie van het land, waarmee de stabiliteit in het gedrang zou kunnen komen, als buitenlandse investeerders er kennis van nemen.

Lee concludeert dat de bestuurders onvoldoende op de hoogte zijn van de regels en blijkbaar ook niet geïnteresseerd zijn om er kennis van te

nemen. Daarnaast vindt hij het opvallend dat MEP wel de positieve punten uit de rapporten van IMF en Fitch naar voren weet te halen, maar gemakshalve de negatieve opmerkingen negeert.

De oproep van Lee aan zijn collega-Statenleden om in het belang van Aruba de lage aantallen op de Centrale Bank te staken, wordt door MEP niet gehonoreerd. In een persbericht wordt de ernst van de Bank ter discussie gesteld. MEP heeft geconstateerd dat de payroll van de Bank met een bedrag van rond de drie miljoen florin is toegenomen in de afgelopen jaren. De gele partij vindt dat in strijd met de kritiek van de Bank op het uitgavenpatroon van de regering. "Het is misschien een goed idee om een kerntakenanalyse uit te voeren, ware het niet dat het idee afkomstig is van mensen die de hele dag in hun neus zitten te peuteren". MEP adviseert de Bank om de wereld te verbeteren door bij zichzelf te beginnen.

Pessimisme viert hoogtij

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba constateert verdere verslechtering van de bedrijvigheid in het verslag over het eerste kwartaal van 2006. De Bank wijt dat voornamelijk aan de afgezwakte prestatie van de toeristische sector. In de enquête Bedrijvenperceptie gaven bedrijven aan pessimistisch te zijn over de economische situatie en ook over de economische vooruitzichten op de korte termijn.

Het aantal verblijfstoeristen en hun overnachtingen daalden in het eerste kwartaal scherp met respectievelijk 15 en 11 procent. Dat is volgens de Bank een van de grootste dalingen sinds 1986. Daardoor namen de bruto ontvangsten uit het toerisme af met 1 procent. De bezettingsgraad van de hotels daalde met 3,7 procentpunten naar 84,4 procent.

Een andere reden tot zorg waren de ontwikkelingen in de wereld, die leidden tot hogere prijzen op de markt voor olie. Daardoor stegen de lokale energieprijzen en ook had de hogere olieprijs een oprijvend effect op andere binnenlandse prijzen.

De gemiddelde consumentenprijsindex op kwartaalbasis steeg met 4,4 procent ten opzichte van een jaar eerder. Daardoor versnelde het inflatietempo, gemeten op twaalfmaandbasis met 1,2 procentpunten tot 3,9 procent. Daarmee was de inflatie iets hoger dan die van de belangrijkste handelspartner, de Verenigde Staten. Wanneer de aan energie gerelateerde componenten buiten beschouwing worden gelaten, vertraagde het inflatietempo vergeleken met een jaar eerder, met 0,3 procentpunt tot 1,6 procent.

De transacties met het buitenland leidden tot een daling van het overschot op

de betalingsbalans van 48 miljoen florin in het eerste kwartaal van 2005 tot 37 miljoen in het eerste kwartaal van dit jaar.

RESERVE

De oliesector en de vrije zone droegen per saldo met respectievelijk 38 en 8 miljoen florin positief bij aan de netto internationale reserves. De transacties van de rest van de economie leidden daarentegen tot netto afvloeiing van geld naar het buitenland ter waarde van 9 miljoen florin. In het eerste kwartaal van 2005 was nog sprake van een netto toevoer van 26 miljoen florin. De netto internationale reserves van de monetaire sector kwamen daardoor uit op 634 miljoen florin per eind maart 2006, wat 72 miljoen florin of 10 procent lager is dan een jaar eerder. Het financieringsoverschot van de overheid bedroeg eind maart 2005 2 miljoen

florin. Dit sloeg in het eerste kwartaal van dit jaar om in een tekort van 11 miljoen florin, ondanks de toename van de opbrengsten met een bedrag van 33 miljoen florin, oftewel 17 procent.

Vergeleken met het eerste kwartaal van 2005 steeg de totale overheidsschuld met 194 miljoen florin (12 procent) tot 1.883 miljoen florin. Die toename werd grotendeels veroorzaakt door vier onderhandse leningen met een totale waarde van 113 miljoen florin en een toename van de betalingsachterstanden. De buitenlandse schulden van de overheid namen toe met 32 miljoen florin, waardoor de overheidsschuld op 31 maart uitkwam op 43 procent van het bruto binnenlands product, een vol procent meer dan een jaar eerder. Het verslag van de Centrale Bank over het eerste kwartaal is beschikbaar op www.charuba.org.

Eman bij Mexicaanse ‘State of the Union’



Mike Eman (AVP werd hartelijk verwelkomd door Jose Espina, secretaris-generaal van PAN.

ORANJESTAD — AVP-leider Mike Eman, heeft als speciale gast de laatste "Informe Annual" (State of the Union) van President Vicente Fox bijgewoond in het Congres van Mexico. Eman is in Mexico op uitnodiging van de voorzitter van de regeringspartij van Mexico, PAN, Manuel Espino. Zij kennen elkaar als lid van de 'Organisacion Democratica Cristiana de America' (ODCA). De partij PAN is opnieuw de partij die het leiderschap van Mexico levert, in de persoon van de onlangs gekozen president Felipe Calderon die Fox zal opvolgen. Jose Espina, Secretaris-Generaal van PAN, verwelkomde de AVP-leider donderdag in het partijbureau in Mexico-

City. Op dat moment vond daar een bijzondere bijeenkomst plaats van alle 206 pas gekozen gedeputeerden van het Congres van Mexico. Bij deze gelegenheid overhandigde Eman Espina een vlag van Aruba. Eman legde aan zowel gedeputeerden als leiders van PAN uit welke positie Aruba inneemt binnen het Koninkrijk der Nederlanden en welke visie AVP heeft op vernieuwing van de politiek en een nieuw beleid voor het land Aruba. Er was veel sympathie voor de ideeën die Eman naar voren bracht over een nieuwe politiek met inhoud, waarbij verdieping en studie een grote rol spelen. "Hier spreekt een woordvoerder van een nieuwe politieke, visionaire generatie waar de wereld nu behoefte

aan heeft," zo oordeelde Espina.. Hij benadrukte dat PAN blij is een 'broederpartij' op Aruba te hebben met jonge leiders die er moderne politieke gedachten op nahouden. Ook de nieuwe gedeputeerde voor PAN, Gerardo Priego, gaf blijk van zijn waardering voor de professionele benadering van de politiek en het regeringsbeleid en voor de visie van Eman. Priego, accepteerde de uitnodiging van Eman om aanwezig te zijn bij het multiculturele evenement dat de AVP organiseert op 1 oktober en waaraan ook de Mexicaanse gemeenschap van Aruba zal deelnemen. Samen met Priego zal ook de particulier secretaris van de voorzitter van PAN, Eric Porres Blesa, naar Aruba komen.

Nederland krijgt leiding in onderzoek Holloway

Vervolg van pagina 1

Remkes verklaarde na afloop van een onderhoud met minister-president Nelson Oduber (MEP) dat Aruba akkoord is gegaan met de voorwaarden die Nederland aan de hulp had verbonden. Specialisten van het Korps Landelijke Politie Diensten (KLPD) krijgen de leiding bij de opsporing en ook volledige opsporingsbevoegdheid.

De speurders van de KLPD mogen wapens dragen en krijgen de beschikking over alle technische opsporings-

middelen. "Het team kan dus aan de slag", aldus Remkes. Binnen enkele weken zullen de specialisten naar Aruba afreizen. Uit hoeveel personen het team precies zal bestaan kon de minister nog niet zeggen, maar een aantal van tussen de vijf en vijftien achtte hij waarschijnlijk. Het onderzoek zal naar verwachting eerder weken dan maanden duren. Nederland neemt de kosten voor zijn rekening. De vrees dat mogelijk zou worden overwogen om het Recherche Samenwerkings Team (RST) op te heffen

werd door Remkes weggelaten. Er is volgens hem wel ruimte om te kijken naar verbetering van de effectiviteit. Aruba kan bij die studie een belangrijke functie vervullen. Remkes toonde zich geïnteresseerd over het feit dat minister Rudy Croes (MEP) van Justitie niet aanwezig was bij de besprekingen, waarin ook werd gepraat over 'verbeterslagen' bij de Arubaanse politie. "Als Croes zijn mening had willen geven had hij erbij moeten zijn", aldus Remkes, die aangaf dat genoemde 'verbeterslagen'

de uitdrukkelijke steun van premier Oduber genoten. Over een toekomstige structuur met mogelijk een procureur-generaal en een politiekorps voor Aruba en de eilanden van de huidige Nederlandse Antillen wilde Remkes zich niet uitspreken. "Daarover is alleen oriënterend gesproken en dat zal in de komende maanden zeker vaker gebeuren. Nederland zal zich hierbij vooral luisterend moeten opstellen. Als je voor een andere structuur kiest moet je zeker weten dat het voor de mensen beter wordt."



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/
582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website:
<http://www.favi.org>

Now open every day!



Donkey Sanctuary Aruba

Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.

For more information:

www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

Eduardo de Veer y famia
Gerardo de Veer y famia



Kier a manda nan mas sincero condolencia na famia Langdon cu fayecimento inespera di nan Tata, abuelo y amigo stima

Reginald Langdon

Mihor conoci como Langdon of Reggie

Acto di entierro lo tuma lugar dialuna 4 di September 2006 saliendo for di Mementomori Funeral home pa Santana Sabana Basora. For di 9 or te cu 11or a.m e restonan mortal lo ta reposa den Mementomori Funeral Home.

Cu Langdon sosega na Paz



ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

29 & 30 SEPTEMBER
15 JARIG BESTAAN.
2 DAGEN FEEST MET
ACTIVITEITEN VOOR
JONG & OUD!
Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826

Délifrance®
Boulangerie et Bistro
L.G. Smith Blvd. 150
Tel 588-6006

Het weekend
staat weer voor
de deur!

MVC Eagle Beach *tulip*
Aan het mooiste strand van Aruba
restaurant
Profiteer vanaf 17 april van onze 'laagseizoen prijzen'.
2-persoonskamer per nacht va. \$ 70.00 - Excl. 19% en \$5.00 + 15% voor ontbijt p.p.
4-persoonskamer per nacht va. \$ 100.00 - Excl. 19% en \$5.00 + 15% voor ontbijt p.p.
Nu open voor iedereen !!! Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117
E-Mail: verlof@setarnet.aw - URL: www.MVCEagleBeach.com

Bugaloe
Vrijdag Live Band met "Henna & Equator Band" van 5pm - 8 pm
Zondag Live band met "Marisela & the Aquarius Band" van 5.30pm - 8.30pm.
Locatie: Palm Pier voor de Radisson.

Pote d'Or APARTMENTS
Zaterdag 2 september 2006
Kipkerrie met rijst en komkommersalade
Bar/snackbar/take away/internetcafe/gym/pool
Lokatie: Achter basisschool de "Schakel. tel:587-7710
www.perledoraruba.com

TANGO TOURS
Geniet van de Herfst Vakantie..
Vertrekking 30 sept.'06 - Aankomst 07 okt.'06
MERIDA Adt Afl. 1150,00- Chd Afl. 860,00----Direct flight
TICKET/HOTEL/TRANSPORT/ONTBIJT/TOURS
Tango Tours Certified Mega Mall L.G.Smith 150 Aruba
Tel.:00297-5885097/Fax 5885098
E-mail: tangoaruba@setarnet.aw
www.arubatangotours.com

RENT HOUSE **aruba** **5 871 971**
993 08 08
www.renthousearuba.com
Krijgt U binnenkort familie of vrienden op bezoek? En heeft u eigenlijk geen ruimte in huis? Maak gebruik van onze 4, 6 of 8 persoons vakantiewoningen.
Nieuwsgierig? Meer info op onze website!

La Bodega
De best gesorteerde wijnzaak op het eiland
La Bodega Wine Store
Met de grootste sortering wijnen van overal ter wereld, inclusief Australië, Argentinië, Chile, Italië, Frankrijk, Spanje, Portugal, California, Washington State, Zuid Afrika..
Open: Maandag 2:00 pm tot 6:00 pm. Dinsdag t/m donderdag 9:00 am tot 6 pm.
Vrijdag 9:00 am tot 7:00 pm. Zaterdag 9:00 am tot 6:00 pm.
Gevestigd achter de oude Aruba Bank filiaal op de Boulevard, op Gutenbergstraat 4 (naast Consales Aruba) T 588 5330 - F 588 1279.

LOOPBAANBEGELEIDING
BEROEPS- EN
STUDIEKEUZEADVIES
ADVANCE Human Resource Services
Tel: 583-1338 Web: www.advance-hrs.com



THE CINEMAS
SNAKE ON A PLANE
Action/Thriller (PG-13)
Samuel Jackson & Nathan Phillips
Daily: 5:00 - 7:20 - 9:30
Late-show: 11:50

JOHN TUCKER MUST DIE
Comedy (PG-13)
Julia Roberts & Lily Tomlin
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10
Late-show: 12:10

BARNYARD
Animated Cartoons (PG)
Courtney Arquette
Kevin James
Daily: 4:15

MIAMI VICE
Action/Crime (R)
Jamie Foxx & Colin Farrell
Daily: 6:00 - 9:00
Late-show: 12:00

TALLADEGA NIGHTS
Comedy (PG-13)
Will Ferrell & Sacha Cohen
Daily: 4:40 - 7:00 - 9:20
Late-show: 11:40

MY SUPER EX-GIRLFRIEND
Comedy/Romance (PG-13)
Luke Wilson & Uma Thurman
Daily: 4:20 - 6:20 - 8:20 - 10:20
Late-show: 12:20

WORLD TRADE CENTER
Drama/Thriller (PG-13)
Nicolas Cage & Michael Peña
Daily: 4:55 - 7:25 - 9:55
Late-show: 12:20

DRIVE IN
YOU ME AND DUPREE
Comedy (PG-13)
Owen Wilson & Kate Hudson
Thu: 8:00 pm
Fri & Sat: 8:00 & 10:30 pm
Admission Awg. 7,00 / person
Sun: 8:00 pm CAR CRASH
Admission Awg 10,00 /car
COMING SOON
***ZOOM & HARD CANDY**
www.thecinemas.aw

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman
e-mail: directie@amigocaruba.aw

Redactie:
Marjanne Havelaar (Coördinator)
Floor Huygen
Sharina Henriquez
Mirte de Rozario
Marielle Hoeijmakers
e-mail: amigocaruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Rachella Kelly (Advertenties)
Clarín Arends (Sales)
e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw

Distributie
Zulma Kock

Advertentie verkoop:
e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw
e-mail: sales@amigocaruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am – 4.30pm

Bank rekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03
Banco di Caribe # 02.506-810278-01

50c
pa print!
size 4x6 inch
Oportunidad unico pa print tur bo potretnan di vakantie na
CHECKP-INT
COLOR
(min order 10 print.
Oferta valida te cu dia 8 di September 2005)

een **Universitaire Master op Aruba** behalen ?

dat kan bij



The Caribbean University of Aruba

Master of Arts
in
Bestuurskunde
i.s.m.



Universiteit Utrecht

Start 27 September 2007

Inschrijving mogelijk:
tot 15 September.
Dinsdag t/m donderdag.
Van 19:00 - 20:00

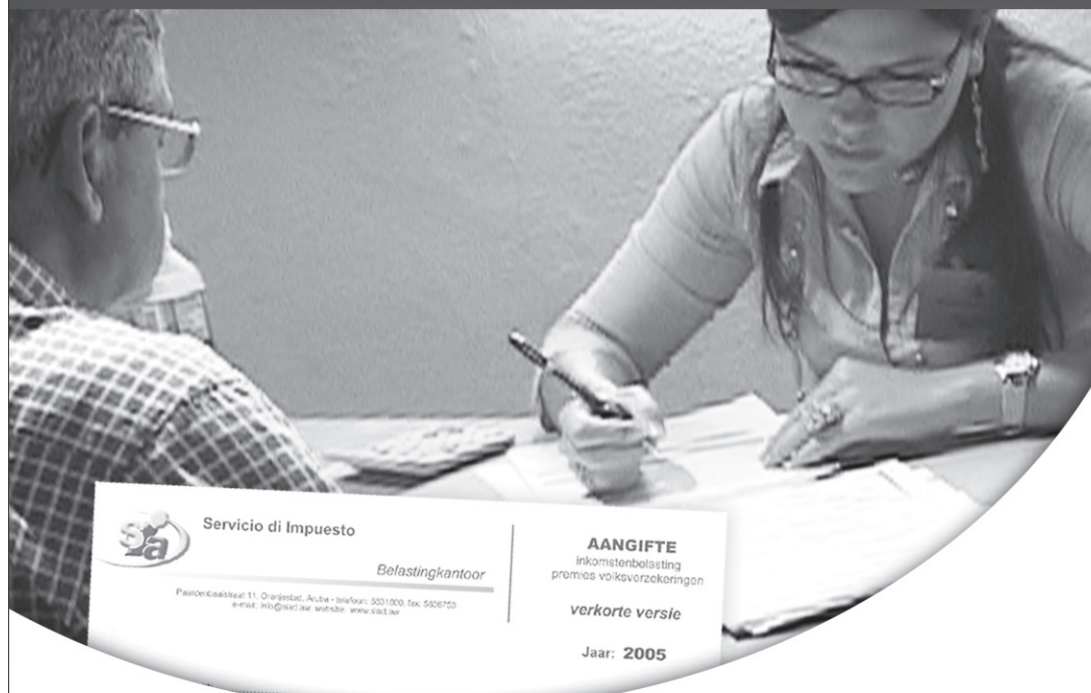
Brochure beschikbaar.

George Madurostraat 49, Tel/Fax: 5881341/5881342
email: caribun_aruba@yahoo.com



Wij helpen u graag!

Wacht niet tot het laatste moment...



De Belastingdienst helpt u graag bij het invullen
van het aangiftebiljet inkomstenbelasting 2005.
U kunt terecht op de volgende locaties:

San Nicolas – YMCA
4 – 8 september
8:00 – 15:30 uur

Noord – Club Don Bosco
11 – 15 september
8:00 – 15:30 uur
18 – 29 september
8:00 – 15:30 uur
18:00 – 20:30 uur

Laatste inleverdatum
van het aangiftebiljet is
2 oktober 2006

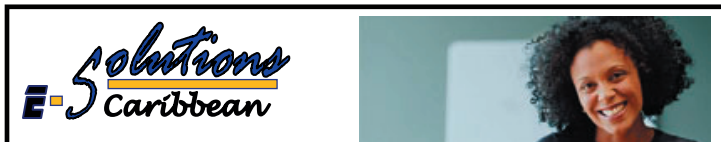


Iedereen moet belasting betalen maar...
of u teveel betaalt hebt u zelf in de hand!

De Belastingdienst tot uw dienst!

Voor meer informatie bel 583-1800 • www.siad.aw

PSYCHOLOGICAL SERVICES
PSW **WEVER**
Training Institute for Professionals
Training: **ANGER MANAGEMENT**
Learn to control your anger
Also learn: • Methods in dealing with stressful situations.
• Techniques to solve personal conflict.
• How to create empathic reactions.
• Diminishing the potential anger.
• Different methods of behavior.
• To recognize the warning signs.
• To forgive and to find peace.
Start: Thursday September 7th 2006
Duration: 4 meetings of 2 ½ hours each
Trainer: Drs. L. Maduro-Wever, psychologist NIP
For further information please contact us
Address: Avenida Milio Croes: 106 Suite 7, AHMO PLAZA
Tel: 583-7722 Fax: 583-6111 Email: info@pswever.com



Ever since our start in 1991 we have been growing and we have expanded our market to several islands/countries in the Caribbean. Going from our strategy to expand our Caribbean market even more in the future we are looking for the right person to join our team.

Sales & Marketing Coordinator
for the Caribbean Market

The right candidate should at least:
• have strong communications skills
• have at least 3 years of management experience
• have a strong IT-background
• Have a HBO+ education level preferably Social Anthropology because of the different cultures in the Islands/Countries
• be stress resistant
• be a real team player

If you need more information, just contact us at any moment convenient for you (ask for Ken Cronie). All applications with an updated resume can be sent by e-mail, fax or by personal delivery.

(P) : + 297 588 7296 (F) : +297 588 7295

(e) : info@e-solutionscaribbean.com

www.e-solutionscaribbean.com

FATUM Building – L.G. Smith Blvd. 162

New on Aruba!

Complete Kitchens
Personal Advice and Service
European Quality
Accessories
110 V - 60Hz. for Local Market
Open: Mon. - Sat.: 9 a.m. - 5:30 p.m.
Schotlandstraat 45 | Oranjestad | Tel.: 588-1210 | Fax: 588-3989

Ling & Sons
DANAS
Sun Plaza
*Previous: Zeeman

Global Interior & More

De monumenten van Oranjestad

Binnenkort bestaat het Monumentenbureau Aruba tien jaar. Om dit heuglijke feit kracht bij te zetten heeft minister Ramon Lee van Arbeid, Cultuur en Sport besloten een speciale monumentendag te houden op 10 september. Onder de titel Paseo Monumental 2006 zullen 24 monumenten in Oranjestad geopend zijn voor publiek. In de aanloop naar deze dag brengt *Amigoe* een serie artikelen over deze gebouwen.

Optica Kok, Wilhelminastraat 11

Het vrijwel helemaal aangebouwde negentiende-eeuwse hoekpand is een stadscunucuhuis in ambachtelijk traditionele bouwstijl. De nok staat evenwijdig aan de Wilhelminastraat en loodrecht op de Oranjestraat. Het huis werd vanwege zijn nieuwe functie als ‘Optica Kok’ verbouwd. Hierbij werd de terrasafscheiding aan de zijde van de Wilhelminastraat grotendeels afgebroken en de kap vernieuwd. Hier en daar resteren oude kapsporen. De gevelopeningen in de westgevel zijn gewijzigd. Het is mogelijk dat de linker deuropening in de zuidgevel oorspronkelijk een staand venster was. Mogelijk is de aanbouw in het verlengde van- en tegen de oostgevel van de zuidgalerij ook in oorsprong een bedrijfs- of winkelruimte geweest. Tegen de noordgevel bevindt zich een twintigste-eeuws woonhuis onder schilddak dat een voorsprong maakt ten opzichte van de oostgevel van het cunucuhuis. De



nok staat haaks op de oprit aan de oostzijde van Optica Kok. Mogelijk is deze oprit in oorsprong een straat geveest. Door aanbouw kan de indeling van de noordgevel van het woonhuis onder schilddak niet worden beschreven. Niet onder de bescherming vanwege de monumentenverordening vallen onder meer de nieuwe dakpannen in Spaanse stijl, de nieuwe deur- en vensterinvullingen, de nieuwe gevelopeningen, de aanbouw tegen de noord-



zijde van het woonhuis onder schilddak, de aanbouw tegen het westelijk deel van de noordgalerij van het cunucuhuis en de overhuiving

van het terras aan de oostzijde. Voor meer informatie over dit pand kunt u zich wenden tot het Monumentenbureau.

Hulp bij invullen aangiftebiljet

ORANJESTAD — De Belastingdienst begint maandag met de jaarlijkse hulpactie voor mensen die moeite hebben met het invullen van het aangiftebiljet. Iedereen die in loondienst werkt kan vier weken lang assistentie krijgen van deskundigen. De hulp is dus niet bedoeld voor zelfstandigen of mensen met een eigen bedrijf.

Volgende week kan men terecht bij de YMCA in San Nicolas, tussen acht uur ’s morgens en half vier ’s middags. De drie weken daarna zitten de hulpverleners in Club Don Bosco in Noord tijdens dezelfde uren, maar ook van zes uur tot half negen ’s avonds. Wie een beroep wil doen op hulp moet zorgen alle benodigde documenten bij zich te hebben. Een jaaropgave van alle inkomsten, zoals salaris, maar ook rente of neveninkomsten. Daarnaast de infor-

matie over aftrekposten, zoals hypotheekrente, levenverzekeringspremie, alimentatie of bijzondere ziektekosten. Ook de gegevens van echtgenote en inwonende kinderen moet worden meegebracht. De Belastingdienst adviseert van alle papieren kopieën te laten maken, want de originelen moeten worden ingeleverd. De kopie van de aangifte kan dan bij indiening worden afgestempeld voor ontvangst. Handig is om van tevoren in het toelichtingboekje of op de website van de Belastingdienst te kijken www.siad.aw.

Ten overvloede herinnert de Belastingdienst eraan dat de ingevulde biljetten uiterlijk op 2 oktober moeten worden ingeleverd. Te laat inleveren kan een boete opleveren. Wie om dringende redenen die datum niet haalt moet uitstel aanvragen. Ook dat moet op uiterlijk 2 oktober.

Katholieke Kerk over Islam

ORANJESTAD — Centro Pastoral Aruba organiseert een drietal studieavonden over de Islam. De katholieke kerk wil tijdens die bijeenkomsten informatie geven over onder andere de geschiedenis van de Islam, de godsdienst zelf en de Koran.

Centro Pastoral doet dit omdat zij meent dat in de huidige wereld de Islam een fenomeen vormt, waarmee de Westerse wereld steeds meer geconfronteerd wordt. “Terrorisme en aanslagen van fundamentalistische

aard horen tegenwoordig bij ons leven.” De bijeenkomsten zullen plaatsvinden op de woensdagen 6, 13 en 20 september, van half acht tot half tien ’s avonds. Plaats van handeling is de aula van het Centro, gelegen tussen de Mariaschool en Colegio San Hose in Santa Cruz. De voertaal is Papiamentu. De toegang is gratis, maar een vrijwillige bijdrage om de onkosten te bestrijden wordt op prijs gesteld. Geïnteresseerden kunnen zich aanmelden via telefoonnummer 585-5985.

Eenjarig bestaan gebedsgroep Dakota

ORANJESTAD — De gebedsgroep Licht van Christus viert zaterdag het eenjarige bestaan. De gebedsgroep heeft ten doel om jongeren in het hart van Jezus te sluiten en is onderdeel van de parochie van Dakota. De gebedsgroep komt wekelijks op donderdagavond om zeven uur ’s avonds bijeen in het parochiehuis. De feestelijkheden met betrekking tot het eenjarig bestaan zullen zaterdag van acht tot half elf ’s avonds op de parkeerplaats van de kerk van De Maagd van Fatima in Dakota plaatsvinden.

Twee halen, een betalen

ORANJESTAD — Garage Cordia zal in de eerste week van november een auto verloten onder haar klanten. Wie bij het bedrijf in de komende twee maanden een auto koopt in de komende twee maanden ontvangt een lot. De gelukkige winnaar krijgt dus twee auto’s voor de prijs van een. De te verloten wagen is een Toyota Yaris 2006, met een waarde van bijna 30.000 florin.

Nieuwe verkleuren

ORANJESTAD — Verf fabriek Arvefa introduceert zaterdag haar nieuwste verkleuren bij alle WEMA filialen. Van tien uur ’s morgens tot vier uur ’s middags zullen in de filialen kleurenexperts aanwezig zijn die de consumenten kunnen adviseren bij hun verf- en kleurkeuze. De nieuwe kleuren zijn verkrijgbaar als binnenverf en buitenverf.

Studenten EPI bezoeken Arikok



ORANJESTAD — Meer dan vierhonderd EPI studenten van de afdeling economie hebben een bezoek gebracht aan het nationaal park Arikok. Het doel van de activiteit was tweeledig. Enerzijds was het bezoek bedoeld voor de onderlinge integratie van de studenten, terwijl het bezoek zich anderzijds richtte op voorlichting. Tijdens de wandeling die in groepen gebeurde, werden de studenten door een parkranger begeleid. De rangers verstrekten informatie over het park waarmee zij een positieve bijdrage hopen te leveren aan het gedrag van de jongeren op het gebied van natuurbehoud. De rangers hopen dat de jongeren zich bewuster zijn geworden van de culturele en historische waarde van het park en van de mogelijkheden tot behoud van het park.

INGEZONDEN

Un dedicacion na tur esnan den prensa

CU E videocamara den e man,
Of tambe cu e pen y su bloknote sam, sam.
Hopi biaha e periodista ta pasa den turbulencia,
Pa ami, abo, e y tur hende yen di eficiencia,
Por ricibi e noticia corecto y puntual tur dia.

Maske tin biaha e ta haña den hopi contratiempo,
Cu sa strobe den su maximo intento.
Pa por pone ariba papel of otro forma sin kita y pone,
Acontecimentonan real cu rond mundo diariamente ta sosode.

Un adelanto maravilloso awendia den ciencia y tecnologia,
E internet ta facilite enormemente tur dia.
Cu informacionan valioso ariba tur tereno,
Pa informa nos completo y puntual na tur momento.

Tin hopi na mundo, pa e amor y dedicacion pa e profesion,
Awe a perde hasta nan propio bida, door di violencia su comportacion.
Trampanan y obstaculonan nan mester a purba na vence,
Pa mundo henter y na nos tur e noticia di tur dia nan por trece.

Potretnan colorido y fabuloso y tambe noticianan elocuente,
Ta dorna corant revista y televisionan sin presidente.
Pesey mes awe 1 di September dia di prensa, di henter nos curazon
Nos ta desea tur hende den prensa un caluroso felicitacion.

Cu e dia di prensa aki y tur dia nos duna nan tur nos cooperacion,
Pa nan por sigui trece e noticia pa nos cu tur dedicacion.

Pabien na tur esnan cu ta traha den prensa na ocasion di
Dia di prensa 1 di September

FRANKLIN DIJKHOFF, (fod)
Aruba

Liefste wens op Aruba vervuld



Foto: Marielle Hoeimaaijers

Dennis de Jong krijgt uitleg over het gebruik van de duikapparatuur van duikinstrucreur Lincy de Bruijn.

moment om haar zoon een wens te laten doen en deze voor te leggen aan stichting. De stichting is wereldwijd actief en heeft als doel om de liefste wens van kinderen met een levensbedreigende ziekte te vervullen. De Jong, die fossielen verzamelt, wil eigenlijk graag een vulkaan beklimmen maar vanwege zijn lichamelijke beperkingen, beseft hij zelf dat dit geen optie was. Hij heeft wel meteen een alternatief want ondanks dat hij al eerder in een zwembad eens een proefduik had gedaan, heeft hij nog nooit echt gedoken. Dus wil hij graag ‘duiken in een warm land’. Waarom hij wil duiken, kan hij meteen uitleggen. Hij wil graag weten hoe het is om ‘in een andere wereld te zijn met koralen en vissen’. De stichting stelt voor om naar Aruba te gaan waar voldoende faciliteiten zijn om hem te kunnen begeleiden en neemt contact op met Lincy de Bruijn, contactpersoon voor de stichting op Aruba én duikinstrucreur. De Bruin is meteen enthousiast en omdat De Jong in Nederland al bij

een duikarts is geweest en goedgekeurd is om te mogen duiken tot tien meter, gaat zij direct plannen. Unique Sports of Aruba is bereid alle duikfaciliteiten ter beschikking te stellen en restaurant Boogaloo verzorgt de lunch. Woensdag is het dan eindelijk zover. De Jong en zijn nichtje krijgen eerst een theoretische instructie, waarna zij naar het zwembad vertrekken. De Jong heeft zich goed verdiept in het duiken en weet de instructeur te imponeren met zijn theoretische kennis en de snelheid waarmee hij de oefeningen in het zwembad weet te volbrengen. De Jong, die zijn benen slechts beperkt kan gebruiken en daarom in een rolstoel zit, kan zich onderwater voortbewegen met zijn handen. Na de lunch gaat de gehele familie De Jong aan boord van de Reef Diver en na een korte tocht legt de boot aan bij het wrak van de Peder-nalis. Deze duikplek is slechts 7,5 meter diep, waardoor de stek zich goed leent voor De Jong’s duik. Een

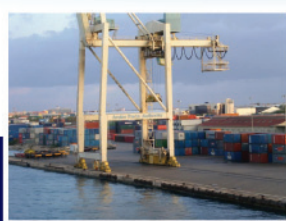
uitgebreide uitleg over het hoe en wat en de duik van De Jong kan beginnen. De Jong loopt zelf naar de rand van de boot waarna hij al zittende zijn benen in het water laat hangen. De instructeur trekt zijn vinnen aan waarna De Jong zich in het water laat zakken. Eenmaal in het water krijgt hij zijn duikset en loodgordel om. Een rustige afdaling volgt, waarna zijn familie hem voor een half uur onderwater ziet verdwijnen. Eenmaal onderwater kijkt De Jong rustig om zich heen en neemt zichtbaar deze andere wereld in zich op. Hij reageert goed op de gegeven signalen waardoor ook de communicatie goed verloopt. Terug op de boot is De Jong zichtbaar moe. Het is een inspannende en vermoeide dag voor hem geweest en de geplande toast op het verloop van een geslaagde dag, wordt overgeslagen. De Jong zal de komende week nog op Aruba verblijven met zijn familie. Ze hebben wel wat plannen maar het doel is verder genieten van Aruba waarbij vooral niks moet.



The joining of forces in excellent service
and determination towards customers



SINCE 1989 OUR REPUTATION FOR SERVICES
AND SAVINGS IS OUR MOST VALUED ASSET



**FOR
SALE**
Awg. 135.000
(fixed price)



**Bungalow (3-kamer) met zwembad op
eigendomsgrond (376 m2).**
Goede buurt, dichtbij Oranjestad. Taxatiewaarde :
Awg. 206.000,-
Voor info: Best & Solid. Tel: 5877677. E-mail:
info@arubahouses.com

Zoekt u een
ACCOUNTANT (RA/AA' ?
Wij hebben de juiste kandidaat voor u!
NO CURE NO PAY
Doorenbos Management Aruba
Huib & Jacqueline
Doorenbos
Cell. Aruba 7325873
Cell. NL 651557639
info@doorenbos.org
www.doorenbos.org

BO BRUG ENTRE HULANDA Y ARUBA

EXOTIC DIAMOND A.V.V.
(Geliquiteerd)

De vereffening van bovenvermelde vennootschap is voltooid
en deze is op 6 februari 2006 in het handelsregister
doorgehaald.

De vereffenaar
AMTR MANAGEMENT N.V.

*Incorporate style
into your office, visit...*



ANTRACO Innovation CENTER

L.G. Smith Blvd. 126 • Tel: 583-7774 • Fax: 583-3006

MODEKA AGENTUREN A.V.V.
(Geliquiteerd)

De vereffening van bovenvermelde vennootschap is voltooid
en deze is op 6 februari 2006 in het handelsregister
doorgehaald.

De vereffenaar
AMTR MANAGEMENT N.V.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

To help you start a wonderful new
School year Burger King offers you the:

**BACK TO SCHOOL
KING DEAL**

**RODEO
CHEESE
BURGER
MENU**

**CHEESE
BURGER
MENU**

**CHICKEN
TENDER
SANDWICH
MENU**

**CHICKEN
CRISP
MENU**

Every King Deal comes with a small coke & small french fries

**Each King Deal
for ONLY Afl. 4.95**

...pick up your books, study hard with
a fabulous King Deal only at Burger King!

Stap over naar NAGICO
en zie uw autoverzekerings-
premie dalen!

**All Risk vanaf
Afl. 400,- per jaar***



Bel uw verzekerings-
agent of
588-4701

NAGICO

NATIONAL GENERAL INSURANCE CORPORATION N.V.
Beatrixstraat 27, Oranjestad Aruba / Tel. 5884701 / Fax. 5881664

*Er zijn voorwaarden van toepassing.

Dag van de pers

Persmensen
Pabien
met jullie dag !

aib
bank

Dag van de pers

‘Verantwoordelijkheid voorlichting



De overheid heeft de verantwoordelijkheid om de gemeenschap goed in te lichten over nieuwe beleidsplannen. Doet zij dit niet, kunnen Statenleden, journalisten, eigenlijk iedereen, de regering wettelijk ‘dwingen’ om informatie beschikbaar te stellen. Dat kan door een verzoek in te dienen aan de hand van de Landsverordening Openbaarheid van Be-

stuur (LOB). Groot probleem daarbij is dat, indien het verzoek wordt gehonoreerd, het maanden kan duren voordat de overheid de informatie beschikbaar stelt. Bureau Voorlichting (BUVO) houdt zich vooral bezig met de voorlichting rondom premier Nel Oduber en het ministerie van Algemene Zaken. Nilda Koolman, directeur van BUVO benadrukt: “Goede, betrouwbare voorlichting over

onderwerpen die ingrijpend zijn voor iemands persoonlijk leven of bijvoorbeeld voor de bedrijfsvoering van een onderneming, is essentieel.”

LAAKBAAR
Koolman vindt het laakbaar dat de regering geen eenduidig voorlichtingsbeleid voert en als er gecommuniceerd wordt, gebeurt dat niet op een professionele wijze. “Jammergenoeg communi-

ceert de overheid door af en toe iemand iets in te fluisteren, met als gevolg dat een geruchtenstroom op gang komt, waarbij niemand gebaat is, zeker ook de overheid niet. Als journalisten die geruchten dan ook nog klakkeloos overnemen en niet controleren, dan weet niemand waar die aan toe is.

Vervolg op pagina 7

Deloitte.

Wenst allen die werkzaam
zij in de communicatie media
een geslaagde Dia di Prensa

Dag van de pers

Pabien
met de viering van
Dia di Prensa

Buy Wise

Dag van de pers

Pabien
met de viering van
Dia di Prensa

COLOMBIAN EMERALDS INTERNATIONAL®
ARUBA: Seaport Village Mall, Sonesta Hotel

Dag van de pers

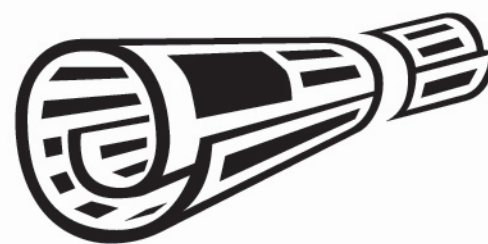
Pabien
met
Dia di Prensa

Moge de Pers
objectief haar taak
kunnen vervullen.

FREEZONE

Dag van de pers

B/J/S
BRENCHIE'S
PABIEN!



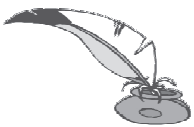
Aan alle leden
van de media op
DAG VAN DE PERS



Wenst allen werkzaam
in de
communicatie media
een geslaagde

Dia di Prensa

Dag van de pers



Dag van de pers



ligt zeker ook bij de Regering'



Vervolg van pagina 6

En dat is vooral vervelend voor de bevolking, omdat zij behoefte heeft aan goede informatie over de beleidsonderwerpen. Op basis van die informatie nemen ze beslissingen. Beslissingen die grote gevolgen kunnen hebben voor hun huishouden, voor het budget waarover ze beschikken om hun leven in te richten."

LAAT

Een ander punt is volgens Koolman dat de overheid beleidsplannen te laat naar buiten brengt en dat kan ook grote consequenties hebben.

"Als de regering over nieuw beleid communiceert, dan is er geen ruimte meer voor de andere partijen om daar nog iets aan te doen. Het is al in kannen en kruiken en geen voorstel meer waar reacties van anderen in worden meegenomen. Ik ben lang bezig geweest om de regering te overtuigen dat bij het maken van nieuw beleid ook de voorlichting mee genomen moet worden.

Op deze manier ben je beter voorbereid op de reacties vanuit de samenleving en leeft minder het gevoel dat het beleid wordt opgelegd. Bovendien voorkomt de regering een reactie vanuit

de samenleving zoals we bij de invoering van de invoerrechten hebben gezien. De enige communicatie vanuit de regering was dat het er komt per 1 juli, punt. Ze hebben niet eens met de sociale partners overlegd."

Dat Aruba na deze mededeling in rep en roer was en massaal ging demonstreren, vindt Koolman niet meer dan logisch. Als de regering in de voorbereidingen niemand betreft of geen poging doet om de mensen te overtuigen waarom de invoerrechten worden gewijzigd, dan kan de samenleving alleen nog maar zo reageren aldus Koolman. En in dit geval

wilde de regering aanvaardbaar ook na de bekendmaking met niemand discussiëren en dat leverde volgens haar nog meer wrevel op.

VOORLICHTINGSBELEID

BUVO heeft in het verleden vaak geprobeerd regeringen te overtuigen van een duidelijk voorlichtingsbeleid met voorbeelden van hoe de Nederlandse overheid parlement en pers actief informeert. Koolman: "Een professionele pers kan ervoor zorgen dat de samenleving een compleet beeld krijgt van wat de overheid van plan is en informatie verspreiden die minder gekleurd is."

Waar zouden we zijn zonder de pers?



Pabien!

STRADIUS
STRATEGIC BRAND BUILDERS

L.G. Smith Blvd. 162 • T 588-1884 • F 588-1883 • asja@stradius.com • www.stradius.com

Van Harte
Gefeliciteerd en
veel geluk toe
gewenst met
Dia di Prensa



Dag van de pers



Wenst allen werkzaam
met de
communicatie media
een
geslaagde
Dia di Prensa

Dag van de pers

Wenst allen die werkzaam zijn
in de communicatie media een
geslaagde

Día di Prensa



ARUBA GAS SUPPLY CO. LTD.
BARCADERA Z/N TEL. 851198

Dag van de pers

Wij wensen allen
werkzaam
bij de Pers,
Radio en Televisie

Een Geslaagde
Dag van de Pers!



Dag van de pers

Pabien

en
geluk toegewenst met
Dia di Prensa



**Victoria
Bottling CO.**
Bernardstraat 126 Tel: 584-5192

Dag van de pers

Proficiat

Wij wensen u allen
veel succes met
Dag van de Pers toe



Banco di Caribe

Dag van de pers



Dia di Prensa

Un dia pa refleha riba e importancia di por tin **LIBERTAD DI PRENSA** den un sociedad liber.

Pabien na tur cu ta labora
24/7 den e ramo aki.



Dag van de Pers

Wij wensen allen werkzaam bij PERS,
RADIO en TELEVISIE een
geslaagde viering van

Dia di Prensa

Dank voor Uw inzet en werken. Wij vertrouwen
dat gij allen Uw positie zult blijven inzetten
voor deze gemeenschap.

Werkgevers

Arubaanse Bouwnijverheid

W.A.B.

Albo Aruba N.V.
Arubaanse Wegenbouw Maatschappij N.V.
Blokki Nacional N.V.
Bohama Aruba N.V.
Bopel Technical Services N.V.
C.H.S. Technical Contracting & Trading N.V.
Croon N.V.
Nayo Construction Co. N.V.
Thiel Corporation N.V.



E trabao di prensa pa tene un y tur bon informa ta indispensable den un estado di derecho, ya cu prensa ta e orea y wowo den un comunidad. Riba e dia special aki mi ta spera cu un y tur cu ta traha den medionan di comunicacion lo reflexiona riba e importancia di e trabaonan valioso cu nan ta eherce diariamente. Alavez mi ta spera cu nan lo sigui haci esaki cu e obhetividad necesario.

Den nomber di Gobierno mi kier a felicita nan y desea nan tur un feliz Dia di Prensa y cu nan lo pasa e dia aki den forma ameno.

Aruba, 1 September 2006

Nelson O. Oduber
Minister President

Dag van de pers

Un bon prensa ta un nacion den combersacion cu su mes.

ARTHUR MILLER (1915-2005) DRAMATURGO ESTADOUNIDENSE.

Reconociendo e balor di un prensa liber como instrumento pa informa, educa y entretene un pueblo, directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba y gerencia di Hospital Dr. Horacio E. Oduber kier a desea tur trahador den prensa na Aruba un felis Dia di Prensa.

Cu e dia aki sirbi pa henter prensa di Aruba uni den un solo esfuerso pa sirbi comunidad den tur sentido di palabra cu informacion transparente, completo y na ora.



M A S H A P A B I E N !



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**



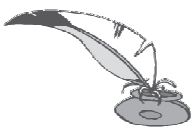
Aruba altijd op de hoogte van de actualiteit

Felicitaties vandaag aan de Arubaanse pers voor het goede resultaat en de toewijding



RBTT BANK
YOUR WAY AHEAD

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B.V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
TEL: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



Dag van de pers



Straatinterviews

De Kleur van de Krant

“Het is soms een MEP-krant, soms een krant van de AVP. De politieke kleur van de Arubaanse editie van Amigoe is niet eenduidig. Ik ben van mening dat Amigoe wel een kant moet kiezen.”

“Geen krant is hier echt onafhankelijk of onpartijdig. Er worden geen keuzes gemaakt op basis van nieuws, maar op basis van pr-waarde. Dat de Amigoe zo onpartijdig mogelijk probeert te zijn, gaat er bij mij niet in.”

“Eigenaren, investeerders, adverteerders en andere belanghebbenden beschouwen de krant als een communicatiemiddel waarmee ze partijpolitiek kunnen bedrijven. Het is algemeen bekend dat Solo di Pueblo is opgericht door MEP-aanhangers uit onvrede over de aandacht die de gele partij in de andere media kregen.”

De Amigoe ging de straat op en vroeg mensen naar hun mening over de Amigoe, over de Arubaanse pers in het algemeen, over persvrijheid en -onafhankelijkheid. Diverse Arubanen, sommigen zelf in de media werkzaam, deden pittige uitspraken over het functioneren van de Arubaanse media. Een greep uit de citaten.

“De Arubaanse pers, en zeker ook de andere media, stelt zich veel te weinig kritisch op en fungeert in veel gevallen alleen maar als doorgeefluik van informatie.”

“De regering en ook de Statenleden verstrekken informatie aan journalisten waarvan ze weten dat die op hun hand zijn. En dat gebeurt dan ook nog eens niet op een objectieve manier, vooral als het om gevoelige onderwerpen gaat waarbij politici belang bij hebben dat zij de pers kunnen sturen. De slagingskans is immers

groter als een politicus zijn verhaal vertelt aan een journalist werkzaam bij een krant die achter de partij staat.”

“Nou er is best ruimte voor verbetering maar uiteindelijk moeten wij ons realiseren dat Aruba een groot dorp is waar er dagelijks niet zoveel nieuws is om vele krantenpagina's te vullen”.

“De media kunnen werkelijk waardevol zijn voor het publiek en een verschil maken in de brij aan

informatie die op de mensen afkomt.”

“Ik ben best tevreden met de informatie die wij dagelijks voorgeschoteld krijgen. Tenslotte is het volgens mij echt wel behelpen bij sommige media; de werkuren zijn vaak contractueel vastgelegd en de secundaire arbeidsvoorwaarden zijn marginaal.”

“Journalisten moeten zich meer concentreren op onderzoek, het voorbereiden van kritische vragen, checken van bronnen en toepassen van hoor en wederhoor.”

“Ik ben heel blij dat de Amigoe op Aruba verschijnt want die is volgens mij toch wel de enige echte objectieve krant. De krant is voor mij een rustpunt aan het einde van een drukke werkdag. Ik kijk er al naar uit als ik naar huis rijd.”



BEDANKT dat jullie ons op de hoogte houden.
Een hele fijne dag van de pers toegewenst!

Aruba is mijn eiland, Aruba Bank is mijn bank.

www.arubabank.com

Arubabank®
understands

Geluk gewenst met Día dí Prensa

Compra

Dag van de pers

Masha Pabien Prensa
cu Boso cubertura di noticia.
Ban sigui cu e Bon trabao!
Dia di Prensa
TEXAS
FURNITURE STORE NV

SETAR

felicíteert iedereen die werkzaam
is in de media

Een gelukkige Día dí Prensa “2006”

Het werk van een journalist vereist
objectiviteit, de capaciteit om
te onderzoeken, analyseren en correct
al het nieuws en gebeurtenissen
weer te geven die uiteindelijk
de geschiedenis markeren.

Dag van de pers




Na tur esnan cu ta traha na
radio, corant y television
cu e meta pa informa
nos comunidad na un manera obhetivo,
palabranan di reconocimiento y admiracion
pa e bon trabou na bienestar di nos comunidad.

Pabien ariba Dia di Prensa

Gobierno di Aruba

Dag van de pers



Utilities Aruba N.V.
Arulex Center - Punta Brabo N.V.
Oranjestad Aruba

Wenst allen werkzaam
in de
communicatie media
een geslaagde

Día di Prensa

Dag van de pers



**Prensa di Aruba
PABIEN!**

Sigui cu e bon trabou cu e mesun
entusiasmo, dinamismo y dedicacion!

AIG ARUBA **AMERICAN HOME ASSURANCE**
Insurance made simple...

Sun Plaza, Suite 202, L.G. Smith Boulevard 160 • P.O. box 61, Oranjestad, Aruba
Phone (297) 582-5500, Fax (297) 582-2126 • E-mail: aharuba@aig.com

Gelukkige Persdag!!!



Journalisten hebben de macht om als oog, oor en stem van de maatschappij te functioneren, dit is ook de belangrijkste reden waarom ze onmisbaar zijn in een democratische maatschappij. Ze maken altijd onderscheid tussen nieuws en commentaar. De pers draagt dan ook grote verantwoordelijkheid.

Om deze reden wil Post Aruba N.V. alle media feliciteren met hun uitstekend werk en wensen hen dan ook succes bij het verkondigen van de waarheid.

Gelukwens met deze vakantie!

post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+297) 588 1265
F (+297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

Pabien

met de viering
van
Dia di Prensa



Superior Tobacco Company N.V.

Dag van de pers



Congratulations
to all media on **Press Day.**
Keep up the good work!

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

**Congratulations
on
Press
Day!**



**Thank you
for keeping Aruba well informed!**



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Gefeliciteerd en
geluk toegewenst met
Dia di Prensa

swissport 
cargo services

Dag van de pers

Wij wensen
allen
die werken
bij de pers
een
geslaagde
Dag...



**INTER
PRINT**
Offset • Printing

Dag van de pers

Dag van de pers

De schrijvende pers op Aruba



De kranten die op Aruba verkrijgbaar zijn: Amigoe, Diario, Bon Dia Aruba, Solo di Pueblo, Awe Mainta, Voor de Engelstalige toeristen verschijnen Aruba Today, Aruba Daily en The News. Verder worden ook de Curacaose kranten Extra en La Prensa dagelijks verspreid op het eiland.

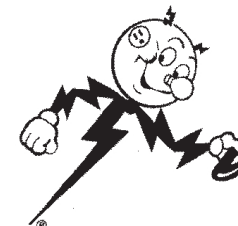
Icoon van de pers en mede-oprichter Sopec



Jos van der Schoot die begin augustus is overleden heeft zich meer dan 40 jaar ingezet voor de vrijheid van meningsuiting zowel in 'zijn' krant de Amigoe als op het radio-station Voz di Aruba waar hij dagelijks te beluisteren was.

Pabien

met de viering van
Día di Prensa



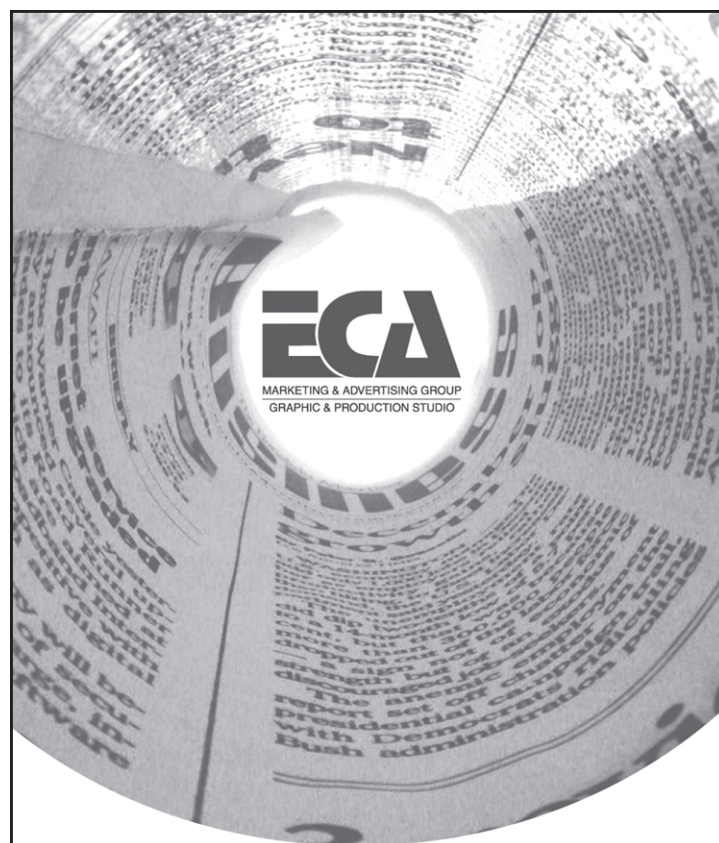
Dag van de pers

Onze beste wensen
en veel geluk
aan allen die
werkzaam
zijn bij de media.



UNIVERSITEIT VAN ARUBA

Dag van de pers



Pabien
cu boso dia!

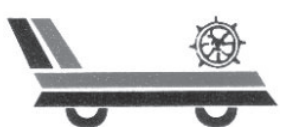
1 September
Dia pa celebrá
Libertad di
Prensa

Gefeliciteerd
met de dag van de Pers !



Dag van de pers

Persmensen
Pabien
met jullie dag !



LAND SEAIR TRANSPORT

Dag van de pers

Alle media van Aruba:
Gefeliciteerd!
Bedankt voor het dagelijkse nieuws



KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

Pabien

Veel geluk toegewenst met de
Dag van de Pers



KOK OPTICA

Dag van de pers



Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infraestructura

Dia di Prensa 1 September 2006

amor pa Pueblo

Gabinete Oduber IV ta mira libertad di expresion como un base fundamental pa un bon funcionamiento di nos Democracia y Sociedad y Prensa ta esencial den esaki. Pues Prensa ta un herment hopi importante den haci e pensamento di Pueblo conoci y e ta e responsabilidad di medionan di comunicacion pa papia den nomber di Pueblo.

Pesey Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier felicita Prensa riba su dia y ta encurasha Prensa pa asumi e responsabilidad grandi di informa Pueblo corectamente y tambe trece Pueblo su preocupacionnan cu honestidad.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp



Adres: L.G. Smith Blvd 76 Tel: 5880700 Fax: 5880032 E-mail: minszi@setarnet.aw Internet: www.minszi.aw

